

Resumo de Convênio

Referência

09/01/2020

Registro => 11066
Entidade => 120/007
Universidad Nacional de Trujillo - Peru

Objetivo : Regular a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo

Órgão Gestor : 367 - INT - Assessoria de Assuntos Internacionais
Gestor : 1099078 - GIOVANY DE JESUS MALCHER FIGUEIREDO
Gestor Subst.: 1117432 - LEILA MARIA DA JUDA BIJOS
Ato: 001/2020 - 09/01/2020

Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio
Esfera Admin. : 5 - Internacional

Data Assinatura: 02/01/2020 Data Início : 02/01/2020 Data Término : 02/01/2025

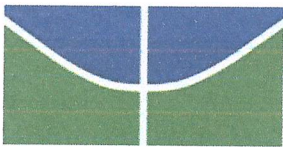
Valor : 0,00
Nro Processo : 23106.155901/2019-73
Nro Processo Origem :
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB
Data : 08/01/2020 Número : 5 Página : 156

Contato : Orlando Moisés Gonzales Nieves
Endereço : Peru

Telefone :



**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL
QUE CELEBRAM A
UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA E
A
UNIVERSIDADE NACIONAL DE TRUJILLO, PERÚ**

A Universidade de Brasilia, instituição federal de ensino superior, fundação pública criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/61 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/62, inscreveu-se no CNPJ sob o número 00.038. 174 / 0001-43, sediada no campus da Universidade Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil, representada neste ato por sua reitora, Márcia Abrahão Moura, brasileira residente e domiciliada em Brasília. - DF, detentor do CPF nº 334.590.531-00 e do documento de identidade nº 960490 / DF, credenciado pelo Decreto Presidencial de 21 de novembro de 2016, publicado no DOU de 22 de novembro de 2016, sec. . 2, pág.1 com a constante competência do respectivo Estatuto, e a Universidade Nacional de Trujillo, representada por seu reitor, Orlando Moisés Gonzales Nieves, identificado com o DNI nº 18038719, credenciado pela Resolução Retorial nº 0427-2015 / UNT, com domicílio em Jr. Almagro N ° 344, da cidade de Trujillo, Departamento de Liberdade, doravante "UNT", para celebrar este Memorando de Entendimento, de acordo com a legislação vigente em seus respectivos países e mediante as cláusulas e condições acordadas, a seguir:

DO OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico
- 4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5- permuta de recursos de ensino;
- 6- intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.





DAS CONDIÇÕES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para a consecução do objeto proposto, a *Universidad Nacional de Trujillo* a Universidade de Brasília comprometem-se a:

- I - Designar os respectivos executores deste Memorando.
- II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.
- III - Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;
- IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.
- V - Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

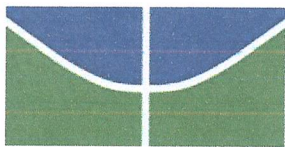


DO INTERCÂMBIO

CLÁUSULA TERCEIRA - O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

- I - Do intercâmbio de estudantes:
 - 1- O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;
 - 2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;
 - 3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;
 - 4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;





5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;

6 - Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II - Do intercâmbio de professores:

1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;

2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;

3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

DOS RECURSOS FINANCEIROS

CLÁUSULA QUARTA - As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

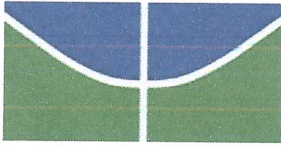
CLÁUSULA QUINTA - O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.

DA PUBLICAÇÃO

CLÁUSULA SEXTA - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.





DO FORO

CLÁUSULA SÉTIMA – Em caso de dificuldades na interpretação ou execução do presente Acordo, as partes buscarão resolver suas diferenças de forma amigável. O recurso judicial será usado apenas como última opção, depois de esgotadas todas as outras vias. Neste caso, o conflito será levado diante da justiça peruana ou brasileira, considerando a jurisdição do domicílio do réu.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 04 (quatro) vias de igual teor, 02 (duas) em língua portuguesa e 02 (duas) em língua español.

Brasília, Brasil

Trujillo, Perú

02/05/2020



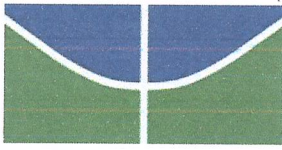
Márcia Abrahão Moura
Rectora
Universidade de Brasília



Orlando Moisés Gonzales Nieves
Orlando Moisés Gonzales Nieves
Rector
Universidad Nacional de Trujillo

Márcia Abrahão Moura
Reitora





Universidade de Brasília

Plano de Trabalho – exemplos de atividades

1. Mobilidade estudantil:
 - Intercâmbio de estudantes (quantitativo por semestre)
 - Estudo no exterior e cursos de verão (com isenção de taxas)
 - Cursos de línguas (com ou sem isenção de taxas)
 - Estágios (quais critérios).
2. Programas conjuntos (detalhar o máximo possível)
 - Colaboração na formação de estudantes por meio de programas conjuntos;
 - Co-orientação de tese de doutorado ou dissertação de mestrado (com ou sem dupla diplomação).
3. Transferência de conhecimentos (detalhar o máximo possível)
 - Troca de publicações e outros materiais acadêmicos;
 - Mobilidade de professores para o ensino;
 - Realização de conferências e seminários;
 - Mobilidade de pessoal administrativo.
4. Colaboração em pesquisa (detalhar o máximo possível)
 - Intercâmbio de docentes, estudantes de pós-graduação e pós-doutorandos;
 - Desenvolvimento de pesquisa colaborativa;
 - Programas conjuntos de pesquisa;
 - Publicações acadêmicas em colaboração.
5. Outras





**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL
QUE CELEBRAN
LA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA, BRASIL
Y
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRUJILLO, PERÚ**

La Universidad de Brasilia, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley n° 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto n° 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el Campus Universitario Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasilia-DF, Brasil, representada en este acto por su Rectora, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileña, residente y domiciliada en Brasilia- DF, titular del CPF n.º 334.590.531-00 y del Documento de Identidad n.º 960490/DF, acreditada por el Decreto presidencial de 21 de noviembre de 2016, publicado en el DOU de 22 de noviembre de 2016, sec. 2, pg.1 con la competencia constante del respectivo Estatuto, y la Universidad Nacional de Trujillo, representada por su Rector, Orlando Moisés Gonzáles Nieves, identificado con DNI N° 18038719 acreditado mediante Resolución Rectoral N° 0427-2015/UNT, con domicilio en Jr. Almagro N° 344, de la ciudad de Trujillo, Departamento de la Libertad, en adelante "UNT", celebran el presente Memorándum de Entendimiento, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

DEL OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA - El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

SUBCLÁUSULA ÚNICA- El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;
- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico.
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.



DE LAS CONDICIONES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para la obtención del objetivo propuesto, la Universidad Nacional de Trujillo y la Universidad de Brasilia, se comprometen a:

- I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;
- II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;
- V - Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.



DEL INTERCAMBIO

CLÁUSULA TERCERA - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

I - Del intercambio de estudiantes:

- 1 - El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso.
- 2 - Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;





3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;

4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo o de un año académico;

5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;

6- Las universidades ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando eso una obligación.

II - Del intercambio de profesores:

1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;

2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;

3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;



DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

CLÁUSULA CUARTA - Las partes que firman el convenio podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

CLÁUSULA QUINTA - El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima de 180 (ciento ochenta) días.





El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

DE LA PUBLICACIÓN

CLÁUSULA SEXTA - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el Diario Oficial da União, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la Universidad de Brasilia.

DEL FORO

CLÁUSULA SÉPTIMA – En caso de dificultades en la interpretación o ejecución del presente Acuerdo, las partes buscaran resolver sus diferencias de forma amigable. El recurso judicial será usado sólo como última opción, después de agotar todas las otras vías. En este caso, el conflicto será llevado a los tribunales de justicia peruana o brasileña, considerando la jurisdicción del país de la parte demandada.

Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Memorándum en 04 (cuatro) copias de igual tenor y forma, 02 (dos) copias en lengua española y 02 (dos) copias en lengua portuguesa, a los días. del mes del año 2019

Brasilia, Brasil

Trujillo, Perú

02/01/2020



Márcia Abrahão Moura
Rectora
Universidade de Brasília

Dr. Orlando Moises Gonzales Nieves
Rector
Universidad Nacional de Trujillo

Márcia Abrahão Moura
Reitora





Propuesta de Plan de Trabajo – Ejemplo de actividades

1. Movilidad estudiantil:

Intercambio de estudiantes (cuantitativo por semestre)

Estudio en el exterior y cursos de verano (con excepción de tasas)

Cursos de idiomas (con o sin excepción de tasas)

Pasantías

2. Programas conjuntos (detallar el máximo posible)

Colaboración en la formación de estudiantes por medio de programas conjuntos.

Co – asesoría de tesis de doctorado o maestría (con o sin doble diploma)

3. Transferencia de conocimientos (detallar el máximo posible)

Intercambio de publicaciones y otros materiales académicos

Mobilidad de profesores para la enseñanza

Realización de conferencias y seminarios

Mobilidad de personal administrativo

4. Colaboración en investigación (detallar lo máximo posible)

Intercambio de docentes, estudiantes de doctorado y post doctorado

Desarrollo de investigación colaborativa

Programas conjuntos de investigación

Publicaciones académicas en colaboración

5. Otros.

